

Agenda = Agenda

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **38 (1999)**

Heft 1: **Die Alpen = Les Alpes**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Agenda · Agenda

5. bis 14. März 1999, Basel Giardina 99

Schweizer Publikums-Gartenmesse
 Informationen: Giardina 99, Schweizer Mustermesse, 4021 Basel, Telefon +41 61 686 20 20, Fax +41 61 686 21 88

10 mars 1999, Lausanne La ville et l'enfant

Conférence et séminaire organisés par la Ville de Lausanne et le C.I.O. La conférence s'adresse aux professionnels de tout bord ainsi qu'aux responsables politiques, afin que soient mieux connus les enjeux de taille que représentent, pour le développement de l'enfant, les aménagements de l'espace urbain. Chacune des interventions des conférenciers donnera un éclairage spécifique sur la nécessité de mieux adapter la ville aux enfants.

Renseignements: Bureau de la déléguée à l'enfance, Mme Skrivan, place Chauderon 9, cp 16, 1000 Lausanne 9, téléphone 021-315 68 30, Fax 021-315 60 08

10. bis 12. März 1999, Zürich Interop 99

Interop99 ist die zentrale internationale Konferenz zum Thema Interoperabilität in GIS, heute eine prioritäre Zielsetzung aller Hersteller. Die Konferenz bietet an drei Tagen zwanzig wissenschaftliche Fachvorträge und vier halbtägige Tutorials an. Konferenzsprache ist englisch.

Informationen: <http://www.geo.unizh.ch/interop99>, Telefon 01-635 51 11

10. bis 12. März 1999, Bern Vernetztes Denken

Veranstaltung in der Reihe Weiterbildung in Ökologie der Universitäten Bern, Freiburg, Neuenburg: Instrumente des «vernetzten Denkens» – Modellmoderation, -bildung und Simulation. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Informationen: siehe unter 1. bis 3. Juni 1999

12. März 1999, Biel Landschaft ausserhalb der Baugebiete

Seminar der Schweizerischen Aus-

bildungsstätte für Natur- und Umweltschutz (sanu): Qualitätssicherung Landschaft ausserhalb des Baugebietes. Code NL99QL. Informationen: sanu, Postfach 3126, 2500 Biel 3, Telefon 032-322 14 33, Fax 032-322 13 20, E-Mail sanu@dial.eunet.ch, www.ambios.ch/sanu

12 mars 1999, Bienne Paysage de qualité

Séminaire du Centre suisse de formation pour la protection de la nature et de l'environnement (sanu): Garantir un paysage de qualité en dehors des zones à bâtir. Code NL99QL.

Renseignements: sanu, case postale 3126, 2500 Bienne 3, téléphone 032-322 14 33, fax 032-322 13 20, e-mail sanu@dial.eunet.ch, www.ambios.ch/sanu

15. März 1999, Zürich Gesichter der Stadt

Das ORL-Institut der ETH Zürich, das Amt für Städtebau, die Fachstelle für Stadtentwicklung und Interessenvertreter der Immobilienwirtschaft organisieren von März bis September 1999 in Zürich die Veranstaltungsreihe «Gesichter der Stadt». Sie bietet in Seminaren, Ausstellungen und Diskussionen eine Plattform für den Ideen- und Erfahrungsaustausch über Fragen der heutigen Stadtentwicklung. Der Eröffnungsanlass mit einer Einführung des Stadtpräsidenten J. Estermann und mit Künstlern und Künstlerinnen, die ihre Sichtweise der Stadt vorstellen, findet am 15. März von 16.30 bis 18.30 Uhr im EWZ-Unterwerk Selnau, Selnaustrasse 25, in Zürich statt. Informationen: www.gesichter-der-stadt-ethz.ch, Sabine Friedrich, ORL-Institut, ETH-Hönggerberg, 8093 Zürich, Telefon 01-633 67 61

16. März 1999, Zürich Städte im Standortwettbewerb

Im Rahmen des Forums für Raumordnung veranstaltet das Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH Zürich das Forum «Städte im Standortwettbewerb, Probleme und

zukünftige Entwicklungen». 15.15 bis 18.30 Uhr im GEP-Pavillon, ETH Zentrum.

Informationen: Vera Flückiger, ORL-Institut, Telefon 01-633 39 25, E-Mail VFlueckiger@orl.arch.ethz.ch, http://www.orlethz.ch/FB_Raumordnung/forum/index.html

16. bis 19. März 1999, Dübendorf Aquatische Organismen

Die Eidgenössische Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz (EAWAG) veranstaltet diesen praxisorientierten Kurs (PEAK): Taxonomie und Ökologie aquatischer Organismen, Teil 2 Hydracarina.

Informationen: EAWAG, Sekretariat PEAK, Telefon 01-823 53 93 oder 01-823 53 61, Fax 01-823 53 75, <http://www.eawag.ch>

25th to 28th of March 1999, Barcelona Remaking Landscapes

The Catalan Institute of Architects and the School of Architecture of Barcelona (of the Polytechnic University of Catalonia) organise this international Symposium, first European Biennial on Landscape in Barcelona. The conferences will be simultaneously translated into Spanish and English. The provisional programme: «Intervening from ecology, a different approach on the regional scale», «Designing Landscapes, the tools of invention», «Visions and theories on Landscape Architecture».

Information: Biennial de Paisatge de Barcelona, Phone 0034-93-301 45 72, Fax 0034-93-412 67 95, E-Mail biennial@coac.net

27. März 1999, Olten Forstliche Planung

Tagung veranstaltet von Pro Natura: Mitwirkung in der forstlichen Planung, Erfahrungen und Folgerungen.

Informationen: Pro Natura, Wartenbergstrasse 22, 4020 Basel, Telefon 061-317 91 91, Fax 061-317 91 66, E-Mail mailbox@pronatura.ch

Avril à juin 1999, Genève**L'environnement en zone urbaine**

Renseignements: Cours populaire sur l'environnement (Module E),

Mme Anne-Marie Fiore,
téléphone 022-418 51 12,
fax 022-418 51 01,
e-mail fiore@cjb.unige.ch

9 avril 1999, Lausanne**Déchets**

Séminaire de l'Association pour le droit de l'environnement.

Renseignements:

ADE, PF 2430, 8026 Zürich,
téléphone 01-241 76 91,
fax 01-241 79 05,
e-mail vur.ade@email.ch

13. April 1999**Forum für Raumplanung**

Im Rahmen des Forums für Raumordnung veranstaltet das Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH Zürich die Konferenz «Auf dem Weg zu einer Europäischen Raumentwicklungspolitik. Erfahrungen Österreichs auch aus der Sicht der vergangenen EU-Präsidentenschaft.» 15.15 bis 18.30 Uhr im GEP-Pavillon, ETH Zentrum.

Informationen:

siehe unter 16. März 1999

14 à 28 avril 1999, Lausanne**Exposition Prix d'architecture**

Présentation de l'exposition «Prix d'architecture Béton 1997» au Département d'architecture de l'EPFL. Depuis 1997 la Société Suisse des Fabricants de ciment, chaux et plâtre, distingue et honore des réalisations proposant une mise en œuvre exemplaire du béton.

Cette opération, unique distinction d'architecture nationale en Suisse, est devenue une manifestation de prestige, l'instrument d'un recensement des ouvrages en béton, un miroir de la construction en Suisse. Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, Département d'architecture, Avenue de l'Eglise Anglaise 12, Lausanne, lundi au vendredi 08 à 18 heures.

16. April bis 17. Oktober 1999,**Weil am Rhein D****Gartenschau «Grün 99»**

Erste trinationale Landesgartenschau in Baden-Württemberg. Das besondere am Thema dieser Lan-

desgartenschau ist eine Symbiose zwischen der architektonischen Gestaltung des Parkes (eine ehemals gewerblich genutzte Kiesgrube) und dem Ausstellungskonzept. Für die Gartenschau spielten ausserdem die besondere Lage im Dreiländereck, das südbadische Klima und der bevorstehende Jahrhundertwechsel eine wichtige Rolle. In Zusammenarbeit mit der Architekturfakultät der Universität Genua entstand eine «Zeitreise» durch die Gartenkunst, bei der auch der Ausblick in die Zukunft (zum Beispiel mit dem «moving garden») ein spannender Bereich ist. Informationen:

Landesgartenschau GmbH,
Telefon 0049-7621-98 59 22,
Fax 0049-7621-98 59 50,
www.gruen99.de

20. April 1999, Aarau**Sportbeläge**

Die Eidgenössische Sportschule Magglingen veranstaltet diesen Workshop zur Planung, Auswahl, Submission und Nutzung von Sportbelägen. Anmeldung bis spätestens 8. April 1999.

Informationen:

ESSM/EFSM, Fachstelle Sportanlagen/Service des installations sportives,
2532 Magglingen/Macolin

22 avril 1999, Fribourg**L'écologie au bureau**

Conférence pour la formation continue en écologie des Universités Berne, Fribourg et Neuchâtel: Gestion des déchets et écologie au bureau. Renseignements:

Formation continue en écologie,
Chemin du Musée 8,
1700 Fribourg,
téléphone 026-300 73 42,
fax 026-300 97 28,
e-mail gerhard.schneider@unifr.ch,
<http://www.unifr.ch/environ/>

22. bis 24. April 1999,**Hannover D****Tagung Stadtlandschaft**

Forschungsstelle für Geschichte der Gartenkunst und experimentelle Landschaftsarchitektur am Institut für Grünplanung und Gartenarchitektur, Universität Hannover. Tagung und Exkursion. Informationen:
Telefon 0049-511-762 26 91

23. und 24. April 1999, Wien**Internationaler Kongress**

Die österreichische Gesellschaft für historische Gärten veranstaltet gemeinsam mit der Akademie der bildenden Künste und der Stadtplanung Wien einen internationalen Kongress mit dem Titel: «Gärten der Gegenwart – Geschichte von Morgen. Auf der Suche nach zeitgenössischer Gartenkunst.»

Auf dem Programm stehen bekannte Landschaftsarchitekten wie Bernard Lassus, Adrian Geuze, Piet Oudolf, Anneliese Latz, Guido Hager, Gille Clement und andere. Informationen:

Österreichische Gesellschaft für historische Gärten,
c/o Ruth Wenckhelm,
Gusshausstrasse 8, A-1040 Wien,
Fax 0043-1-504 6182,
Anmeldung bis spätestens
Ende März 1999

Mai 1999, Fribourg**Regionalisierung**

Veranstaltung in der Reihe Weiterbildung in Ökologie der Universitäten Bern, Freiburg, Neuenburg: Regionalisierung – Ausweg aus der Globalisierungsfalle? Eintägiges Forum mit Referaten von Experten, Fallbeispielen und einem Rundtischgespräch.

Informationen:

siehe unter 1. bis 3. Juni 1999

4. Mai 1999, Zürich**Forum für Raumordnung**

Das Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH Zürich veranstaltet das Forum Standorte von Forschungs- und Entwicklungsunternehmen und wirtschaftsräumliche Entwicklung in der Schweiz. Welche Innovationen braucht die Raumplanung? 15.15 bis 18.30 Uhr im GEP-Pavillon, ETH Zentrum.

Informationen:

siehe unter 16. März 1999

1. bis 3. Juni 1999, Bern**Umweltrecht**

Veranstaltung der Reihe Weiterbildung in Ökologie der Universitäten Bern, Freiburg, Neuenburg: Wald-, Naturschutz- und Gewässerschutzrecht I. Einführung für Nichtjuristen. Informationen:
Weiterbildung in Ökologie: Chemin du Musée 8, 1700 Freiburg,

Telefon 026-300 73 42,
Fax 026-300 97 28,
E-Mail gerhard.schneider@unifr.ch,
<http://www.unifr.ch/environ/>

**1. bis 4. Juni 1999, Bern,
BEA expo Gemeinde 99**

Ausstellung vom Schweizerischen Städteverband + Schweizerischen Gemeindeverband.
Informationen:
Solothurnstrasse 22,
3322 Schönbühl,
Telefon 031-858 31 16

**9. Juni 1999, Solothurn
Gewässerschutzrecht**

Tagung veranstaltet von der Vereinigung für Umweltrecht: Das neue Gewässerschutzrecht – Verursacherprinzip und Finanzierung der Abwasserbeseitigung.
Informationen:
VUR, Postfach 2430, 8026 Zürich,
Telefon 01-241 76 91,
Fax 01-241 79 05,
E-Mail vur.ade@email.ch

**9. bis 11. Juni 1999,
Ökologie in der Landwirtschaft**
Veranstaltung in der Reihe Weiterbildung in Ökologie der Universitäten Bern, Freiburg, Neuenburg: Landwirtschaftliche Ökologie und das neue Agrarumfeld: Lebensgrundlagen, Biolandbau, ökologischer Ausgleich. Eventuell Terminverschiebung auf den 26. bis 28. Mai 1999.
Informationen:
siehe unter 1. bis 3. Juni 1999

**11. Juni 1999, Zürich
Gesichter der Stadt**
ORL-Seminar: Gesichter der Stadt: Entwurfsideen – Strategien – Fallbeispiele zum Gestaltwandel.
Informationen:
siehe unter 15. März 1999

**15. Juni 1999, Zürich
Standortfaktor Freizeit**
Im Rahmen des Forums für Raumordnung veranstaltet das Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH Zürich das Forum «Standortfaktor Freizeit. Trends, Strategien und räumliche Auswirkungen». 15.15 bis 18.30 Uhr im GEP-Pavillon, ETH Zentrum. Informationen:
Vera Flückiger, ORL-Institut,
Telefon 01-633 39 25, E-Mail

VFlueckiger@orl.arch.ethz.ch,
http://www.orlethz.ch/FB_Raumordnung/forum/index.html

**23. bis 25. Juni 1999,
Emmenmatt i.E.
Siedlungshygiene in Entwicklungsländern**

Die Eidgenössische Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz (EAWAG) veranstaltet diesen praxisorientierten Kurs (PEAK): Siedlungshygiene in Entwicklungsländern: Abfallwirtschaft. Informationen:
EAWAG, Sekretariat PEAK,
Telefon 01-823 53 93 oder
01-823 53 61, Fax 01-823 53 75,
<http://www.eawag.ch>

**23rd to 29th of June 1999,
Copenhagen
Research Symposium and IFLA
World Congress**

The 36th IFLA World Congress (June 26 to 29) and the Urban Greening and Landscape Architecture Research Symposium (June 23 to 25) about Danish Landscape Architecture. Regional Landscapes from Danish, Scandinavian and International Points of view.
Information: Congress Secretariat, IFLA, Conventum Congress Service, Carit Etlars Vej 3, DK-1814 Frederiksberg C,
Fax 0045-33-31 63 99, www.ifla.dk

**25. bis 26. Juni 1999,
Weihenstephan
Tagung Alleen**
Weihenstephaner Gartendenkmalpflegeseminar,
Prof. Michael Goecke.
Informationen:
Fachhochschule Weihenstephan,
Fachbereich Landespflege,
Fax 0049-8161-714207

**28. bis 29. Juni 1999, Bern
Nachhaltige Entwicklung**
Veranstaltungen in der Reihe Weiterbildung in Ökologie der Universitäten Bern, Freiburg, Neuenburg: Nachhaltige Entwicklung – Konzepte und Umsetzung. Am 27. August: Nachhaltige Entwicklung – Umsetzung auf lokaler Ebene: Regenerationspark Seeland. Am 3. November: Nachhaltige Entwicklung – Umsetzung auf lokaler Ebene. Ittigen – Ökologie am

Stadtrand. Informationen:
siehe unter 1. bis 3. Juni 1999

**11. bis 16. Juli 1999, Rapperswil
Lightscape – Landschaft und Licht**

Die Abteilung Landschaftsarchitektur der Hochschule Rapperswil bietet als Sommerakademie einen experimentellen Workshop an, der von Jonathan Park, einem Lichtdesigner aus London, geleitet wird. Anmeldeschluss: 31. Mai 1999. Auskünfte bei: Sandra Graf, Telefon 0041-55-222 49 01, E-Mail sandra.graf@hsr.ch
Anmeldung: HSR, Lucia Arpagaus, Oberseestrasse 10, PF 1475, 8640 Rapperswil

**16. bis 20. August 1999,
Rapperswil
ELASA Minimeeting**
Die «European Landscape Architecture Student Association» (ELASA) verbindet Landschaftsarchitekturstudenten ganz Europas. Dieses Jahr findet das Minimeeting in der Schweiz statt, das Thema lautet: «The Language of Landscape». Die Studenten werden sich mit dem Thema Landschaftsbild auseinandersetzen.
Informationen:
SLASO, Franziska Schlecht, Oberseestrasse 10, 8640 Rapperswil, E-Mail f schlech@hsr.ch, <http://www.hsr.ch> (Abteilung Landschaftsarchitektur)

**23d to 27th of August 1999,
Ascona
Our Visual Landscape**
A conference on visual resource management. Centro Stefano Franscini, ORL-Institut, ETH-Zürich, Ascona, Monte Verita. The Conference will explore techniques for the analysis, visualisation and protection of our visual resources. Issues include landscape perception, visual resource mapping, visual simulation, integration of visual mapping and simulation tools. Applications cover landscape planning, forestry, mining, tourism, utilities and infrastructure. Information:
phone 01-633 29 51,
fax 01-633 11 02, internet:
<http://www.orl.arch.ethz.ch/MonteVerita>

23. und 30./31. August 1999, Bern Biodiversität und Recht
Veranstaltung der Reihe Weiterbildung in Ökologie der Universitäten Bern, Freiburg, Neuenburg: Biodiversität und Recht: Der Beitrag des Rechts zur Erhaltung und Förderung der Artenvielfalt. Informationen:

Weiterbildung in Ökologie:
Chemin du Musée 8,
1700 Freiburg,
Telefon 026-300 73 42,
Fax 026-300 97 28, E-Mail
gerhard.schneider@unifr.ch,
<http://www.unifr.ch/environ/>

25. August bis 19. November 1999, Rapperswil Umwelt und Projektmanagement
Berufsbegleitender Nachdiplomkurs der Abteilung Landschaftsarchitektur der Hochschule Rapperswil (in der Regel Donnerstag und Freitag sowie Samstagvormittag). Leitung Prof. Joachim Kleiner, Kosten CHF 3500.—, Anmeldeschluss 30. Juni 1999.

Auskünfte bei: Sandra Graf,
Telefon 0041-55-222 49 01,
E-Mail sandra.graf@hsr.ch
Anmeldung: HSR, Lucia Arpagaus,
Oberseestrasse 10,
PF 1475, 8640 Rapperswil

27. August und 10. September 1999, Bern Umweltverantwortliches Handeln
Veranstaltung in der Reihe Weiterbildung in Ökologie der Universitäten Bern, Freiburg, Neuenburg: Umweltverantwortliches Handeln von Individuen – Hemmnisse und Veränderungsmöglichkeiten. Informationen:
siehe unter 1. bis 3. Juni 1999

Septembre 1999, Fribourg Déchets biodégradables
Conférence pour la formation continue en écologie des Universités Berne, Fribourg et Neuchâtel: Risques et défis de la gestion des déchets biodégradables: compostage, méthanisation, mise en décharge. Renseignements: voir sous 22 avril 1999.

2. und 3. September 1999, Biel Naturschutz im Wald heute
Seminar der Schweizerischen Ausbildungsstätte für Natur- und Umweltschutz (sanu), Code

NL99WA. Informationen:
sanu, Postfach 3126, 2500 Biel 3,
Telefon 032-322 14 33,
Fax 032-322 13 20

2 et 3 septembre 1999, Bienne La nature en forêt
Séminaire du Centre suisse de formation pour la protection de la nature et de l'environnement (sanu): Protection de la nature en forêt aujourd'hui. Code NL99WA. Renseignements: voir sous 12 mars 1999, sanu

16. und 17. September 1999, Tessin Verkehr und Architektur
Herbsttagung der Vereinigung Schweizerischer Verkehrsingenieure. Informationen:
SVI Zürich, Frau E. Ganz,
Telefon 01-984 18 84,
Fax 01-984 25 65,
E-Mail ganz2@swissonline.ch

22 et 23 septembre 1999, Fribourg Construction et environnement
Conférence pour la formation continue en écologie des Universités Berne, Fribourg et Neuchâtel. Renseignements: voir sous 22 avril 1999

30. September bis 1. Oktober 1999, Fribourg Umweltprojekte an der Schule
Veranstaltung in der Reihe Weiterbildung in Ökologie der Universitäten Bern, Freiburg, Neuenburg: Ein Umweltprojekt an der Schule – von der Idee zur Durchführung. 2 x 2 Tage, Fortsetzung 9. und 10. Mai 2000. Informationen:
siehe unter 1. bis 3. Juni 1999

Octobre 1999, Neuchâtel Diplôme ECOFOC
Etudes interdisciplinaires de trois ans à l'Université de Neuchâtel, dans le cadre de la Formation continue en écologie. Thème de l'année 1999-2000: l'environnement rural. Renseignements: voir sous 22 avril 1999

Octobre 1999, Fribourg La lutte contre le bruit
Conférences (deux jours) pour la formation continue en écologie des Universités Berne, Fribourg et Neuchâtel: La lutte contre le bruit:

bruit de comportement, établissements publics, manifestations. Renseignements: voir sous 22 avril 1999

27. bis 29. Oktober 1999, Köln D Dreifachmesse Köln
Die «areal» ist wie jedes Jahr Teil der Dreifachmesse. Schwerpunkte der «areal» bilden Landschaftsbau, Flächenpflege, Landschaftsarchitektur, Urbanes Design, Lebendes Grün, Friedhofstechnik und -kultur. Die Beschaffungsentscheider aus dem Garten- und Landschaftsbau, Landschaftsarchitekten und andere Planer erhalten einen Überblick über das internationale Marktangebot. Die Solaria, internationale Fachmesse für Sonnenschutzsysteme, findet erstmals überlappend statt. Informationen:
Messe- und Ausstellungsgesellschaft Köln, Postfach 210760, D-50532 Köln,
Fax 0049-221-821-2574, Internet
<http://www.koelnmesse.de/>

29. Oktober 1999 bis 3. März 2000, Rapperswil Computervisualisierung
Berufsbegleitender Nachdiplomkurs zum Thema Computervisualisierung in Planung und Gestaltung (CAD, EBV, VIS, WWW), Freitag und zusätzliche Blockwochen. Leitung Prof. Peter Petschek, Kosten CHF 3500.—.
Auskünfte bei: Sandra Graf,
Telefon 0041-55-222 49 01,
E-Mail sandra.graf@hsr.ch
Anmeldung: HSR, Lucia Arpagaus,
Oberseestrasse 10,
PF 1475, 8640 Rapperswil

29. Oktober 1999, Biel Ersatzmassnahmen
Seminar der Schweizerischen Ausbildungsstätte für Natur- und Umweltschutz (sanu): Probleme im Zusammenhang mit Wiederherstellungs- und Ersatzmassnahmen, nach Art.18 NHG, Vertiefungsseminar, Code NL99FS. Informationen:
siehe unter 12. März 1999, sanu